

☞ популярная история колдовства ☜

Монтею Саммерс

# Лед и пламень ВЕДЬМОВСКИХ ИСКУССТВ



Москва  
2022

УДК 133.52+141+339

ББК 86.42

C17

- C17 Огастес Монтегю Саммерс  
Лед и пламень ведьмовских искусств. Популярная история колдовства. – М., 2022. – 250 с.: ил.

Огастес Монтегю Саммерс [Augustus Montague Summers] (1880–1948) – английский писатель, римско-католический священник. Этот выдающийся исследователь оккультизма был убежден в том, что в современном ему обществе практика черной магии была распространена ничуть не меньше, чем в Средневековье или в любую другую эпоху. Более того, он верил, что все колдовство по своей сути единообразно независимо от географического положения.

Саммерс написал несколько авторитетных книг по колдовству, демонологии и вампиризму. В предлагаемой нашим читателям книге, написанной легко и просто, всем доступным языком, автор использовал весь свой громадный опыт, чтобы предоставить нам убедительные доказательства того, что колдовство – не просто исторический вопрос, а определенный фактор нынешней политики, а также общественной жизни и прогресса человечества. Перед вами всеобъемлющее руководство по практике колдовства с момента ее зарождения и вплоть до нашей эпохи. Автор очень подробно рассматривает практику ведьмовских искусств и их историческое развитие в контексте Статута Георга II от 1736 года об изъятии ведьмовства из уголовного поля и юрисдикции гражданских судов.

«Моей целью было показать, что ремесло и практика колдовства одинаковы повсюду и во все времена, – пишет Саммерс, – будь то в какой-нибудь затерявшейся в глуши английской деревушке, в тихом городе с собором, в душевной глубинке Ямайки или в еще не тронутой цивилизацией Африке».

В этой книге автор уделяет главное внимание своей родине, Англии и английскому колдовству первой половины XX века. Он увлекательно рассказывает о ведьмовских коvenaх и шабашах, о черных мессах и наложениях заклятий как из ребяческого озорства, так и ради достижения серьезных целей в общественно-политической жизни страны.

*Перевод – Алексей Архипов*

**ISBN 978-5-91742-189-6**

# СОДЕРЖАНИЕ

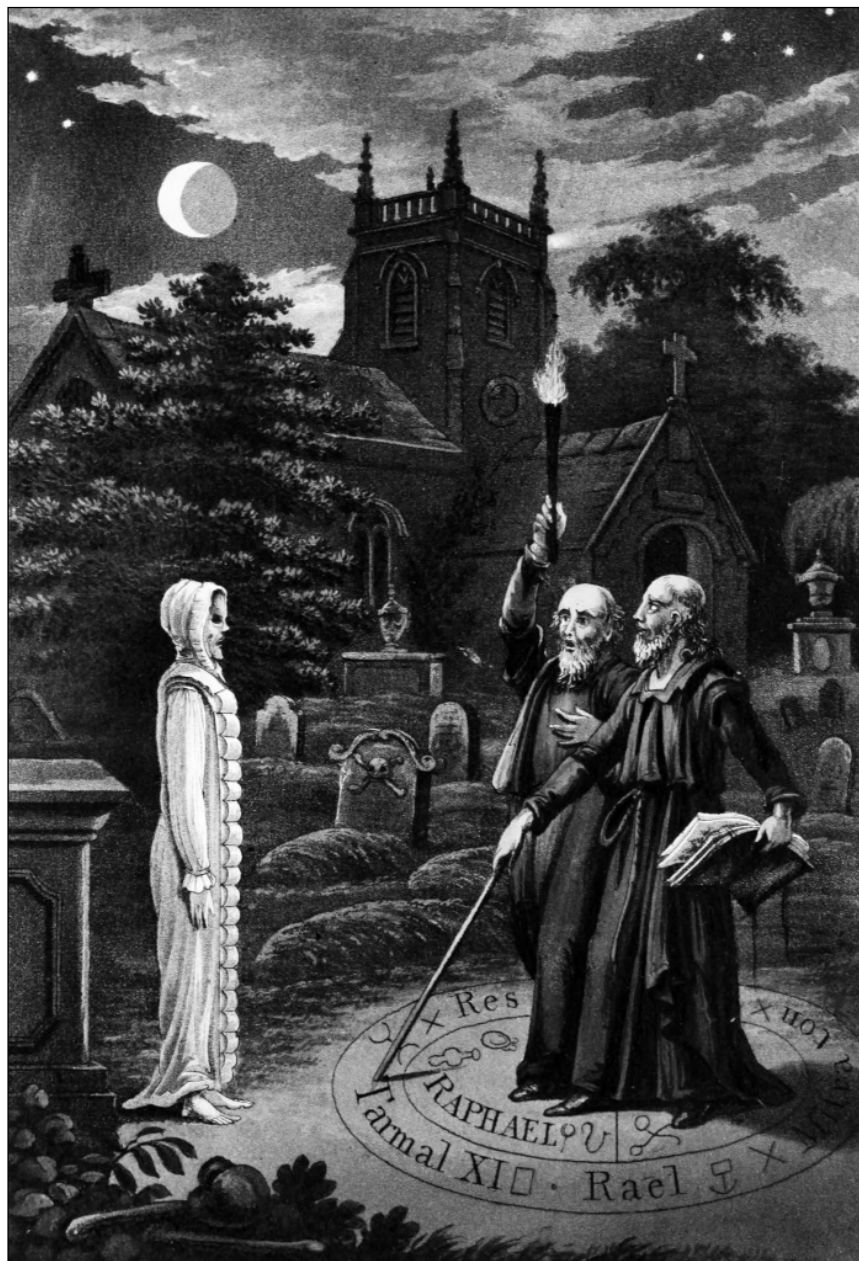
Предисловие .....	6
Глава 1.	
О ремесле колдуна, договоре и фамильяре .....	12
Глава 2.	
О практике колдовства, о злобе и коварстве ведьм, о метке дьявола и о гримуаре.....	53
Глава 3.	
О ковенах ведьм и их великих магистрах, о путешествии ведьм на шабаш и об оргиях шабаша.....	107
Глава 4.	
О черной мессе и о любви инкубов и суккубов .....	157
Глава 5.	
Колдовство в Англии от его зарождения и до Статута Георга II от 1736 года об изъятии ведьмовства из уголовного поля и юрисдикции гражданских судов.....	197
Глава 6.	
Колдовство в Англии от Статута Георга II от 1736 года об изъятии ведьмовства из уголовного поля и юрисдикции гражданских судов и до наших дней.....	226



Это преступление Колдовства  
настолько велико и всеохватывающе,  
что включает в себя почти  
все другие преступления.

Paul Laymann,  
Processus Juridicus contra  
Sagas et Veneficos





## НЕКРОМАНТЫ.

Доктор Ди и Келли воскрешают мертвых

# Предисловие

**В** течение одиннадцати лет, минувших с тех пор, как я опубликовал свою «Историю колдовства и демонологии», меня неоднократно просили о втором издании, а я уж не знаю, насколько разумно, но всякий раз откладывал и отсрочивал эту работу. Дело в том, что за это время благодаря моим дальнейшим исследованиям этой огромной темы, старой как мир и обширной как мир, и, возможно, в особенности благодаря интересу и любезности тех, кто писал мне со всех континентов, я обнаружил, что накопил столь громадный объем нового материала, что, если бы я поставил себе цель включить в книгу его десятую часть и при этом удержать мой труд в разумных пределах, мне пришлось бы то и дело выбрасывать что-нибудь оригинальное, а оставшееся ужимать. Я начал с этих строк, но вскоре понял, что вновь и вновь ломаю голову над тем, как сократить текст, не нарушая при этом структуру и последовательность глав, поэтому мне было непросто воспользоваться многими недавними и чрезвычайно интересными рассказами и расследованиями, не изменяя существенно и даже не переделывая целое.

Помимо этого, довольно много времени было потрачено на тщательное изучение и обсуждение случаев и инцидентов, которые были доведены до моего сведения. Немало людей, вполне естественно, поначалу неохотно сообщали подробности. Большинство из них не называли свои имена, даты и точное место событий, то есть избегали точных сведений, могущих привлечь к ним внимание, которого они отнюдь не желали или уж точно не допустили бы даже на краткий миг. Эта вполне понятное и разумное решение зачастую невольно мешает исследователю открывать покрытые мраком тайны такого рода. И все же у него нет права жаловаться или показывать, что его

смutila благоразумная сдержанность, которая совершенно оправданна и справедлива. Необходимо было задавать деликатные вопросы и проводить исследование с большим тактом, чтобы получить знания вместе с их подтверждением, а факты мне нередко предоставляли лишь при условии, что их не будут использовать публично (или будут использовать инкогнито), чтобы информатора нельзя было узнать. Люди, которые соприкоснулись с сатанистами и, возможно, с большим трудом вырвались из их лап, не хотят, чтобы их опыт, каким бы ценным он ни был для других, стал достоянием общественности. А кроме этого они боятся мести и преследования со стороны ведьм. Так что их вполне можно понять, а это означает, что нельзя винить тех, кому не хватает смелости открыто выступить против этих адских шаек, чьим оружием являются яды, черная магия и зловредные чары.

Время шло, и меня все чаще просили выпустить в свет второе издание моей книги, поэтому мне становилось все труднее найти удовлетворительный для меня выход из тупика. Учитывая так много нового и принципиально важного, я не хотел публиковать книгу без некоторых дополнений. Меня также постоянно убеждали люди, чье мнение имеет немалый вес в обществе, что во втором издании я обязан до конца раскрыть эту тему, сделать акцент на единообразии колдовства во всем мире, неизменности церкви сатаны на протяжении веков и, таким образом, разоблачить ужасные деяния и пропаганду современного общества поклоняющихся дьяволу.

Таким доводам едва ли можно было противостоять, поэтому я решил, что для наиболее качественного выполнения стоящей передо мной задачи лучше не пытаться вносить какие-то изменения в мою первую работу, а написать новое исследование, которое я назвал «Популярной историей колдовства».

Моей целью на протяжении всей этой новой работы было показать, что ремесло и практика колдовства одинаковы повсюду и во все времена, будь то в какой-нибудь затерявшейся в глуши английской деревушке, в тихом городе с собором, в

душной глубинке Ямайки или в еще не тронутой цивилизацией Африке. В ходе настоящего исследования я уделил больше внимания колдовству, практикуемому в Англии, хотя нередко приводил сходные примеры, из материалов зарубежных судебных процессов.

Поскольку «Популярная история колдовства» рассчитана на широкого читателя, а не на специалиста, мне посоветовали не обременять текст множеством примечаний. Читатель, если только это не ученый, сидящий за письменным столом с пером в руке, утомляется или же просто игнорирует череду комментариев, достоверность которых он не намерен, даже если бы у него была такая возможность, проверять, обращаясь к первоисточникам.

По той же причине в цитатах я привел новые формы слов вместо того, чтобы строго придерживаться старого правописания, которое многие считают громоздким и неудобным, хотя я очень старался ничего не изменять и не модифицировать. Мои цитаты из текстов взяты из авторизованной версии Библии, но они были проверены в каждом случае Дуэ.

Последняя глава, «Английское колдовство», по необходимости носит характер обзора, предназначенного скорее для того, чтобы показать непрерывность данного явления, а не вдаваться в подробности случаев, многие из которых, какими бы важными они ни были, я был вынужден опустить. За этими подробностями я должен отослать читателя к моему сочинению «География колдовства».

Настоящая работа призвана показать широкому читателю опасности, которые его окружают со всех сторон. Несмотря на то, что «Популярная история колдовства» является отдельным трудом, я без колебаний использовал подходящие отрывки из моих ранее опубликованных работ и даже включил одно или два предложения, суть которых, как я чувствовал, я не смог бы лучше или убедительнее выразить.

С тех пор как я опубликовал «Историю колдовства и демонологии», я полагаю, в свет вышло мало или вообще ничего по



этой теме. Например, работа профессора Линн Торндайк, энциклопедическая по объему, едва ли предназначалась для того, чтобы затронуть область, которую я рассматриваю.

«Краткий каталог названий» моего друга мистера Гарри Прайса, конечно, приобретет и сделает своей настольной книгой каждый изучающий оккультизм, для которого «Труды» Национальной лаборатории психических исследований всегда должны быть своего рода карманным путеводителем, его настоящим «Бедкером»<sup>1</sup>.

За последнее десятилетие в различных журналах (как сугобо научных, так и рассчитанных на массового читателя) было опубликовано не так уж много статей, представляющих большую ценность. Такова, к примеру, статья подполковника Спейна «Ведьмы Райдинг-Милла, 1673 год», опубликованная в журнале «Cornhill Magazine», в марте 1929 года, и статья мистера С. Эверарда «Оливер Кромвель и черная магия», в журнале «Occult Review», в апреле 1936 года.

Мистер У. Бранч Джонсон поместил хорошую работу в журнале «The Age of Arsenic», за 1931 год. Два исследования преподающего Джозефа Дж. Уильямса, «Вуду, обеа<sup>2</sup> и парапсихические феномены Ямайки» имеют первостепенное значение, в то время как работа У. Б. Сибрука «Волшебный остров» (1929) весьма поучительна в отношении вуду<sup>3</sup> на Гаити.

Что касается ведьм в Англии, то (насколько мне известно) за последние десять лет были опубликованы только три достойные упоминания книги: «Колдовство в Старой и Новой Англии» Джорджа Лаймана Киттреджа (1928), «Охота на ведьм и суды над ведьмами» К. Л'Эстранджа Юэна (1929) и «Колдов-

---

<sup>1</sup> Бедкер – название путеводителей по разным странам для туристов и путешественников.

<sup>2</sup> Термином «обеа» обозначается совокупность духовных и целительских практик, сложившаяся в среде рабов, вывезенных из Западной Африки в Вест-Индию.

<sup>3</sup> Вуду – общее условное наименование синкретических культов, распространенных в странах Западной Африки, Карибского бассейна, а также в США среди значительной части афроамериканцев.

ство и демонизм» (1933). Если мне будет позволена критика, то книга Киттреджа, исчерпывающаяся ссылками и аннотациями, к сожалению, представляет собой серию несвязанных между собой эссе, если не считать того, что все они относятся к различным аспектам одной и той же темы.

Таким образом, насколько я понял, некоторые главы были первоначально опубликованы в «Трудах Американского общества антикваров», за 1907 год, в «Американском историческом обозрении», за 1917 год, и в других эфемеридах. Работы Л'Эстранжа, отличающиеся самым скрупулезным анализом, незаменимы для любого изучающего колдовство, поскольку они дают самый обширный и необходимый материал.

Были сделаны переводы «Malleus Maleficarum»: Боге, Реми, Гуаццо, Тайлепье и других.

Опять же, такое переиздание, как «Суд над ведьмами Ламастера», 1612 год, с предисловием доктора Г.Б. Харрисона (1929), является примечательным произведением, имеющим немалую ценность.

Я благодарен многим моим друзьям и всем, с кем я вел переписку, за их добрые письма, полные признательности мне, и их неподдельный интерес к моей работе.

Поскольку с нами больше нет миссис Вайолет Твидейл, я уверен, что с моей стороны не будет несправедливым особо выделить ее помощь, поскольку ее экстрасенсорные способности были поистине замечательными, а ее труды по оккультизму вызывают справедливое восхищение.

Я должен поблагодарить чету Мэггсов за их великодушие, с которым они любезно разрешили мне процитировать из их «Каталога книг по медицине, алхимии и астрологии» (№ 520, 1929) нюансы касательно одного интересного и важного манускрипта (книги о черной магии) и описанных в нем заклинаний.

Я также в долгу перед их любезное разрешение воспроизвести из этого манускрипта рисунок Короля демонов Мэймона.

В заключение я хотел бы сказать, что цель настоящего исследования состоит в том, чтобы помочь читателям сформировать четкое представление о ремесле и практике колдовства в том виде, в каком оно существовало в прошлые века и теперь еще процветает в нашем обществе.

Я считаю крайне важным осознать, что это не просто исторический вопрос, а определенный фактор современной политики, а также общественной жизни и прогресса человечества.

Черный интернационал Сатаны – это язва, развращающая и разрушающая мир.

*IN FESTO TRANS. ALMÆ DOMUS LAURETANÆ.*

*1936 г.*

## ГЛАВА 1.

# О ремесле колдуна, договоре и фамильяре

Чтобы доказать, что существовали и до сих пор существуют противозаконные сговоры со злыми духами, благодаря которым сообщники ада совершают деяния, превышающие их естественные силы, я должен предположить, что это, будучи фактом, может быть единственным свидетельством авторитета и здравомыслия, теми и другими наиболее полно подтверждается существование ведьм и дьявольских договоров.

Джозеф Глэнвилл, «Saducismus Triumphatus»

«**К**олдун – это тот, кто, заключив договор с дьяволом, жадно стремится достичь своих целей. И я даю это определение не только потому, что оно необходимо для ясного понимания моей книги, но и потому, что оно объясняет и проясняет причину различных законов, которые принимались во всех христианских странах для противостояния колдунам, и, кроме того, потому, что многие авторитеты, писавшие о колдовстве, до сих пор не дали ему четкое определение. И в то же время для нас важно быть предельно последовательными и педантичными в отношении использования наших терминов». Этими словами эрудированный юрист и политик Жан Боден, один из самых проницательных и свободомыслящих философов своего времени, открывает свой знаменитый трактат «Демономания, бич чародеев и ведьм», который был впервые опубликован в Париже в 1580 году и, по мнению многих ученых, до сих пор остается наиболее обширным и аргументированным руководством в своей области знаний.

Я полагаю, что вряд ли возможно найти более четкое, точное, всеобъемлющее и разумное определение ведьмы. Боден подразумевает лишь европейское колдовство, но на самом деле его слова несут в себе полный и универсальный смысл, поэтому мы читаем, к примеру, у Отца Джозефа Дж. Уильямса, профессора культурной антропологии в аспирантуре Бостонского колледжа, в его книге «Парапсихические феномены Ямайки» следующее: «Конечно, у нас есть это определение [Бодена], полностью подтвержденное в случае ямайца, практикующего обеа, как прямого потомка в теории и практике от обайифо<sup>1</sup> ашанти<sup>2</sup>». Капитан Р. Сазерленд Рэттрей в своей книге «Притчи Ашанти» (Оксфорд, 1916) объясняет этот термин следующим образом: «Обайифо (производное от *байи*, что значит чары) является чародеем или, в более архаичной форме, кудесником. Это разновидность человеческого вампира, чье главное наслаждение – сосать кровь детей, в результате чего последние чахнут и умирают. Мужчинам и женщинам, обладающим этой черной магией, приписывают большую силу воли, умение покидать свое тело и преодолевать большие расстояния по ночам. Предполагается, что они не только сосут кровь своих жертв, но и способны извлекать сок и влагу из сельскохозяйственных культур. (Случаи фитофтороза кокоса приписывают проделкам обайифо). Считается, что этих чародеев очень много, поэтому никогда не знаешь, не принадлежит ли к их числу твой друг или даже жена».

Сходные характеристики можно найти и в истории европейского колдовства. Одни из них мы видим часто, другие – реже, но все они встречаются, а это само по себе указывает на то, что, несмотря на внешние различия и даже климатические и региональные особенности, этот ужасный культ, по сути, единообразен во всем мире. Более того, ведьма в нашей округе

<sup>1</sup> Обайифо – мифологическое существо, похожее на вампира, из Западной Африки, а частности из мифов народа ашанти.

<sup>2</sup> Ашанти – народ группы акан. Живут в Африке, в центральных районах Ганы. Антропологически относятся к негроидной расе.

или в самых отдаленных и диких уголках земного шара служит лишь одному хозяину, является рабой одного единственного господина, павшего ангела, имя которому Князь Тьмы, «этому старому змею, который есть дьявол и сатана».

Следует помнить о том, что слово «ведьма», хотя оно еще недавно употреблялось почти неизменно применительно к женщине, может с полным на то правом использоваться по отношению к мужчине (ведьмак).

Приходится лишь сожалеть о том, что его значение приходится сузить и урезать. Большой «Оксфордский словарь английского языка» определяет слово «witch» (ведьма) как слово англосаксонского происхождения: «Человек, практикующий колдовство или магию, маг, колдун, волшебник», а также, в нашем нынешнем понимании этого слова, «женщина-маг, волшебница, согласно более позднему варианту, такая женщина общается с дьяволом или злыми духами и может с их помощью совершать деяния сверхъестественного характера». Слово «sorcerer» (колдун) происходит из старофранцузского языка и берет начало в популярном латинском термине, обозначающем бросающего жребий, прорицателя, заклинателя.

«Отец английского права» сэр Эдвард Коук (обычно называемый лордом Коуком) определяет ведьму как «человека, который обращается к дьяволу, чтобы получить от него наущение или совершить какое-то действие».

В бытность епископом Люсона и до того, как получить красную шляпу, кардинал Ришелье, приложив немало труда и усилий, составил в 1618 году для своей епархии катехизис, известный под названием «Полезное наставление в христианской вере».

Вот как кардинал проводит различие между магией и колдовством: «Магия – это искусство производить экстраординарные и сверхъестественные эффекты с помощью дьявольской силы, а колдовство (или ведьмовство) – это искусство причинять вред людям или их имуществу с помощью дьявольской силы. Различие между магией и колдовством заключается

сугубо в том, что первая имеет своей главной целью и задачей вызывать чувство удивление и уважение, дабы потешить самолюбие мага, в то время как второе, из-за злобы колдуна, направлено на причинение вреда и ущерба».

Магия, по словам Сведенборга, это злоупотребление соответствиями природного мира и мира духовного.

Черная магия, являющаяся собственно магией, производит эффекты, которые недоступны никаким силам природы и не могут быть созданы искусством фокусника. Более того, эти эффекты вызываются силой демона, с которым ведьма действует заодно, заключив с ним договор.

Чтобы ясно понять и полностью осознать весь животный ужас и мучительное смятение христиан всего мира при мысли о любого рода общении между людьми и злыми духами, что является самой сутью и ядром колдовства, чтобы уяснить, для чего на эту тему написаны горы томов самыми светлыми умами Европы, почему святейшие понтифики и мудрейшие судьи, серьезные философы и благоразумные книжники, короли и крестьяне, беспечные аристократы и набожные священники – все были единодушны в преследовании колдовства, почему в католической Испании и пуританской Шотландии, в стылой Женеве и благодушном Риме люди без колебаний, настойчиво стремились искоренить эту чуму самым страшным из всех наказаний – сжиганием, чтобы из-за неправильного толкования истории мы не рассуждали поверхностно и неразумно, будто монахи и судьи, миряне и законники были просто тиграми, безумными фанатиками – ибо их часто очерняли, представляя в таком виде, – будет вполне уместно кратко резюмировать ортодоксальное учение о Силах Тьмы, приведя факты, в наши дни слишком часто упускаемые из виду, но приметные для проницательного мыслителя Средневековья и леденящие его душу страхом.

И здесь, как и во многих других верованиях, мы найдем небольшую догму, некоторые вещи, которые вряд ли можно отрицать без нотки безрассудства, и многое, о чем нельзя знать